

請將本使用說明書保存在手邊以便隨時參考查閱。本說明書為抽水機的永久組件，如果轉售，應與抽水機一同交付。

所含資訊及規格均為本出版物核准付印當時有效訊息。但 Honda Taiwan Co., Ltd. 保留隨時停售或更改規格或設計的權利，不需另行通知，且不承擔任何責任。

簡介

恭喜您選擇了 Honda 便攜式抽水機。我們確信您將會滿意您所購買的市面上最好的抽水機。

我們將幫助讓您的抽水機發揮最好效能並安全操作。本說明書包含所有如何達到上述目標的相關資訊；請詳細閱讀。

在您閱讀本說明書時，您會發現標示有 **說明** 符號的資訊。這些資訊可以幫助避免對您的抽水機、其他財產或環境造成危害。

建議您閱讀我們的保固政策以充分瞭解保固範圍以及您使用上的責任。

當您的抽水機需要定期保養時，請記住 HONDA 授權經銷商都接受過維修 Honda 抽水機的特殊訓練。HONDA 授權經銷商致力於確保您的滿意度並且樂於回答您的問題。

我們歡迎您提供寶貴的建議和意見，聯絡詳情請洽背面資訊。

簡介

關於安全

您自身的安全和他人的安全都非常重要，安全的使用本抽水機是您的重要責任。

為幫助您在安全方面做出明智的決定，我們在本說明書中和各處標籤上提供了相關的操作程序和其他資訊。這些資訊在於提醒您注意可能會對您或他人造成傷害的潛在危險情況。

當然，我們不可能也無法提醒您所有與操作及保養本抽水機有關的危險情況。您必須自行妥為判斷。

您將會發現以各種形式呈現的重要安全資訊，包括：

- **安全標籤**—抽水機上。
- **安全訊息**—標示有安全提醒符號  以及下列警示文字之一："危險"、"警告"或"注意"。

這些警示文字的用來表示：

 **危 險**

若不遵守指示將會導致死亡或嚴重傷害。

 **警 告**

若不遵守指示可能會導致死亡或嚴重傷害。

 **注 意**

若不遵守指示可能會導致傷害。

- **安全相關標題**—例如 "重要安全資訊"。
- **安全相關章節**—例如 "抽水機安全"。
- **指示**—如何正確且安全的使用本抽水機。

整份說明書中到處都提供有重要的安全資訊，請詳細閱讀。

目錄

抽水機安全.....	4
安全指示	8
零件說明	10
預操作檢查.....	11
操作	15
抽水機維護.....	19
運輸及儲存.....	23
故障排除	25
技術資訊	28
組裝	30

抽水機安全

重要安全資訊

大部分與抽水機有關的意外都可以預防，只要您確實遵守本說明書中以及抽水機上的所有指示。以下將探討一些最常見的危險情況，以及保護您和他人的最佳方式。

操作人員的責任

- 必須知道在緊急情況下如何迅速停下抽水機。
- 必須確保任何操作抽水機的人員接收到正確的指示。不可在沒有家長監督下讓兒童自行操作抽水機。

一氧化碳危害

引擎的廢氣中含有無色無味且有毒的一氧化碳。吸入一氧化碳可能會在幾分鐘內致命。為避免一氧化碳中毒，操作抽水機時請確實遵循下列指示。

- 只能在戶外遠離門窗、通風口的地方操作抽水機。
- 不可在屋內、車庫內、地下室、管道間或部分密閉的空間內操作抽水機。**絕對不可在深井內操作抽水機。**
- 不可在開啟的門窗附近操作抽水機。
- 若懷疑您已不慎吸入一氧化碳，請到通風處呼吸新鮮空氣，並立即就醫。

吸入一氧化碳的初期症狀包括頭痛、疲倦、呼吸短促、噁心及頭暈。持續暴露於一氧化碳中會導致喪失肌肉協調性、失去意識，然後死亡。

起火燃燒危害

- 高溫的排氣系統可能會引燃某些材料。
 - 抽水機操作時應與建築物及其他設備保持至少 1 公尺的距離。
 - 不可將抽水機封閉在任何構造物中。
 - 避免抽水機靠近任何易燃物。
- 操作過程中消音器會變得非常熱，並且在抽水機停止後仍會維持一段時間的熱度。消音器燙的時候，小心不要觸摸消音器。在將抽水機存放在室內前請先讓引擎冷卻。

小心加油

汽油極易燃燒，且油氣可能引發爆炸。
如果剛操作過抽水機，請先讓引擎冷卻。

只能在引擎停止時在戶外通風良好的位置加油。

不可在操作中加油。

油箱不可過度加滿（請參閱第 12 頁）。

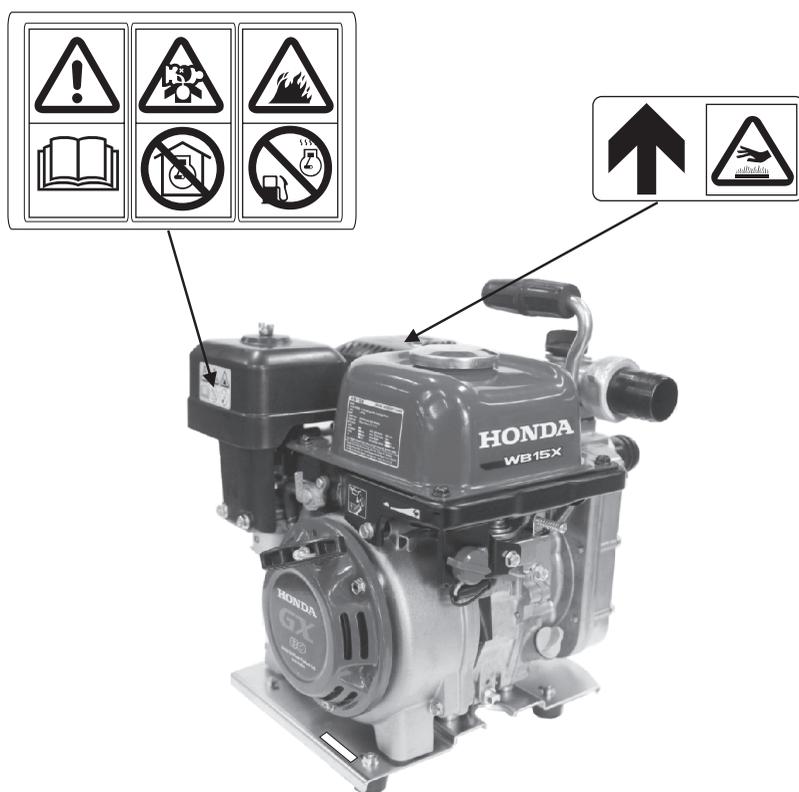
嚴禁在靠近汽油的位置吸菸，並應遠離所有其他火焰及火花。

務必將汽油保存在認可的容器中。
起動抽水機之前請確實擦除任何濺出的燃油。

抽水機安全

安全標籤位置

這些標籤警告您注意可能會造成嚴重傷害的潛在危險情況。請仔細閱讀。如果標籤脫落或難以辨識，請與 Honda 授權經銷商聯絡取得替換品。



抽水機安全



- Honda 抽水機的設計旨在根據說明操作提供安全可靠的服務。

操作抽水機前請閱讀並理解使用說明書。否則，可能會招致受傷或設備損毀。



- 廢氣含有無色無味、有毒的一氧化碳氣體。吸入一氧化碳會導致昏迷，並可能導致死亡。
- 如果在空間受限，甚至是部分封閉的區域內運轉抽水機，吸入的氣體內可能會含有有害廢氣。
- 切勿在車庫內、室內或打開的門窗附近運轉抽水機。



- 汽油極易燃燒且可能爆炸。加油之前請關閉引擎並靜待冷卻。

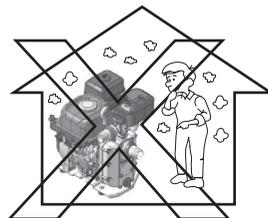


- 高溫的排氣系統可能會造成嚴重灼傷。應避免碰觸運轉中的引擎。

安全指示

為確保安全操作

請勿在密閉空間內使用抽水機。操作抽水機時應確保適當的通風。

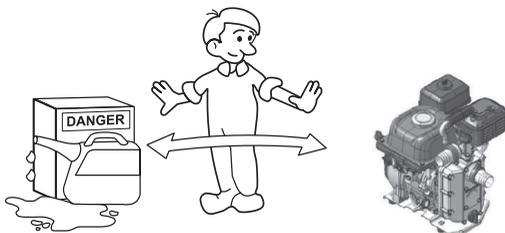


Honda 抽水機的設計旨在根據說明操作提供安全可靠的服务。

操作抽水機前請閱讀並理解使用說明書。否則，可能會招致受傷或設備損毀。

▲ 警告 廢氣中含有具有毒性的一氧化碳。

為避免引發火災，機組操作中應與建築物 / 設備保持至少 1 公尺（3 英尺）的距離。可燃物或易燃物應存放他處。



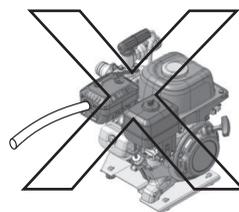
安全指示

加油時請關閉引擎且不可吸菸，並確實擦除濺出的燃油。



▲ 注意 濺出的燃油可能會引發火災。

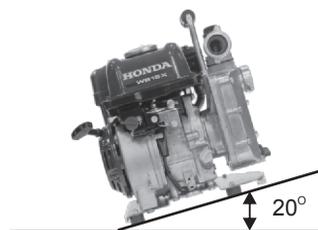
不可在排氣消音器上接管。



不可在抽水機操作中覆蓋防塵罩。

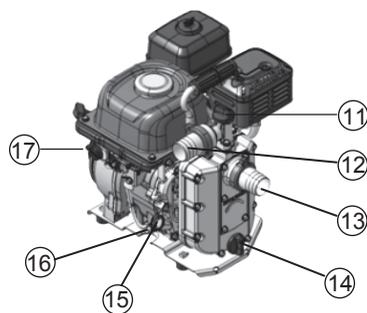
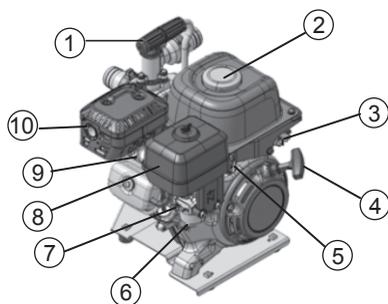


抽水機在操作中不可傾斜超過 20°。

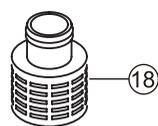


零件說明

1. 把手
2. 油箱蓋
3. 節流閥操縱桿
4. 拉繩盤手柄
5. 燃油閥桿
6. 燃油排放螺栓
7. 阻氣桿
8. 空氣濾清器
9. 火星塞
10. 消音器



11. 引水注入口蓋
12. 排出端口
13. 吸入端口
14. 抽水機排放塞
15. 機油注入口蓋
16. 機油排放螺栓
17. 引擎開關
18. 過濾器



預操作檢查

起動抽水機之前請務必檢查下列項目。

檢查抽水機的一般狀況。

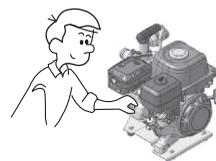
1. 查看抽水機四周及下方是否有機油或汽油洩漏的跡象。
2. 清除任何積存的塵土或碎屑，尤其是消音器和拉繩盤周圍。
3. 查看是否有損壞的跡象。
4. 檢查所有罩、蓋是否正確裝妥，以及所有螺帽、螺栓及螺釘是否擰緊。

1. 機油油位

▲ 注意 請在水平面上且抽水機停止的情況下檢查抽水機。



1. 檢查機油油位；如果油位過低。

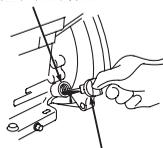


2. 加注機油至上限位置。

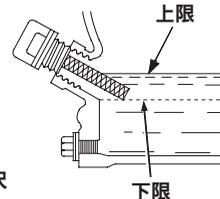
4 行程引擎機油
SAE 10W-30
API SF 等級或以上



機油注入口頸口



機油注入口蓋 / 油尺



預操作檢查

機油警示系統

- 如果曲軸箱中的機油低於安全油位以下，機油警示系統將會自動關閉抽水機。
- 此時請加注機油至上限位置，然後重新起動抽水機。

▲ 注意 每次操作之前請檢查引擎機油。
只能使用建議的引擎機油。

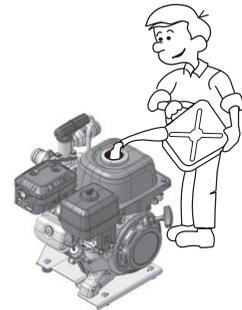
2. 燃油量

- 檢查燃油量。



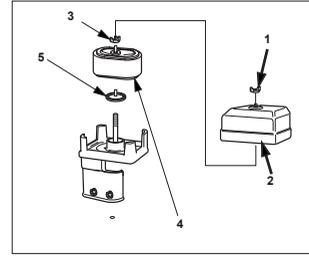
- 如果燃油量過低，請加油至燃油濾清器肩部。

▲ 注意 不可使用機油 / 汽油混合物或骯髒的汽油。
請務必使用無鉛汽油。



3. 空氣濾清器

- a. 打開空氣濾清器蓋螺帽並取出空氣濾清器濾芯。
- b. 轉開蝶形螺帽並取出空氣濾清器濾芯和墊圈，然後將它們分開。
- c. 仔細檢查兩個濾芯是否有破孔或撕裂或油污，如有損壞則更換。檢查空氣濾清器濾芯中是否有灰塵污物。如果骯髒則進行清潔（請參閱第 20 頁）。
- d. 裝上空氣濾清器濾芯及墊圈，並鎖緊蝶形螺帽。裝上空氣濾清器蓋。鎖緊空氣濾清器蓋螺帽。



1. 空氣濾清器蓋螺帽
2. 空氣濾清器蓋
3. 蝶形螺帽
4. 空氣濾清器濾芯
 - 泡棉濾芯
 - 紙質濾芯
5. 墊圈

說明

在沒有安裝空氣濾清器濾芯或空氣濾清器濾芯損壞的情況下操作引擎，會讓灰塵污物進入引擎中，而加速引擎磨損。這並不涵蓋於保固範圍內。

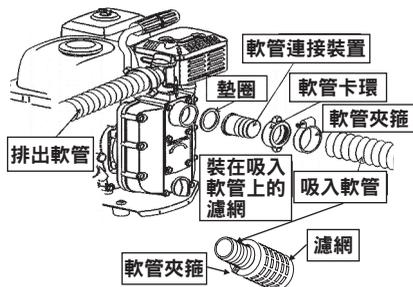
預操作檢查

4. 抽水機

a. 連接吸入軟管。

▲ 注意

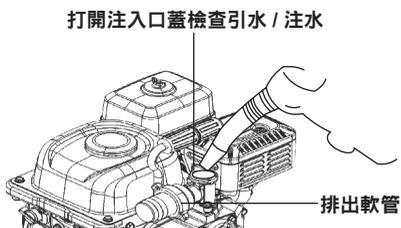
請務必使用附有濾網的吸入軟管，因為若抽水機吸入砂礫或碎屑將會造成葉輪嚴重損壞。請使用軟管夾箍確實固定。



b. 連接排出軟管。

c. 檢查引水。

建議在操作前應先將抽水機引水室內注滿水。



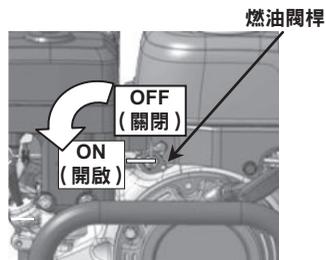
▲ 注意

切勿在沒有引水的情況下嘗試操作抽水機，因為抽水機將會過熱。長期的乾燥操作會破壞抽水機密封墊圈。

操作

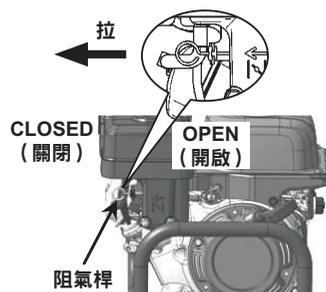
起動引擎

1. 將燃油閥桿撥到 "ON" (開啟) 位置。

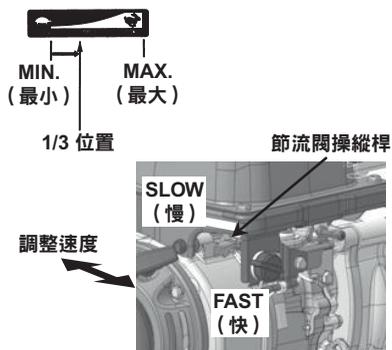


2. 要冷機起動引擎，將阻氣桿移至 "CLOSED" (關閉) 位置。

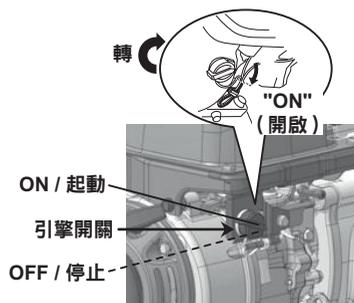
重新起動溫熱的引擎時，阻氣桿應保持在 "OPEN" (開啟) 位置。



3. 將節流閥操縱桿從 MIN. (最小) 位置向 MAX. (最大) 位置撥約 1/3 的距離。



4. 將引擎開關旋轉至 "ON" (開啟) 位置。

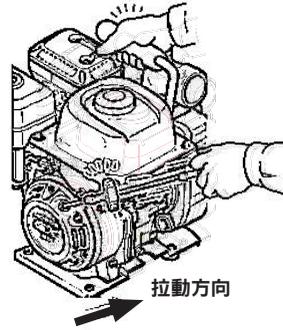


操作

5. 操作拉繩盤。

拉繩盤：

用一隻手確實扶住把手，並用另一隻手輕輕拉動拉繩盤手柄直至感覺到阻力，然後沿如圖中箭頭所示方向快速拉動。輕輕返回拉繩盤手柄。

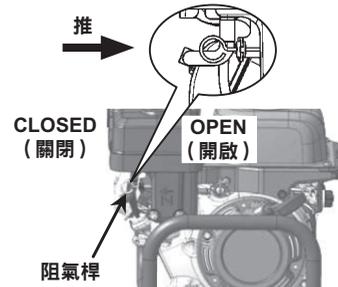


說明

不要讓拉繩盤手柄反彈到抽水機上。輕輕將其返回，以防止損毀拉繩盤手柄。

切勿在沒有引水的情況下嘗試操作抽水機，因為抽水機將會過熱。長期的乾燥操作會破壞抽水機密封墊圈。

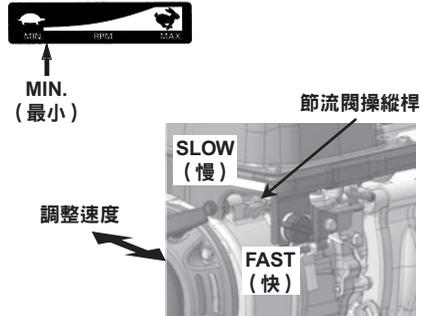
6. 如果阻氣桿拉至 CLOSED（關閉）位置以起動引擎，在引擎暖機時，逐漸將阻氣桿推至 OPEN（開啟）位置。



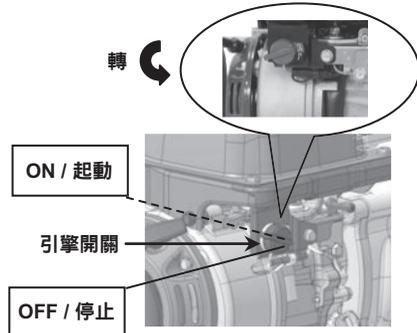
停止引擎

在正常情況下，使用下列程序。

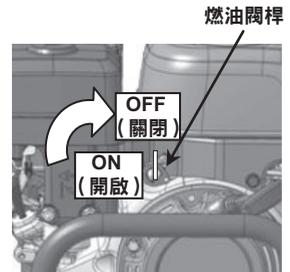
1. 將節流閥操縱桿撥到 MIN (最小) 位置。



2. 將引擎開關旋轉至 "OFF" (關閉) 位置。

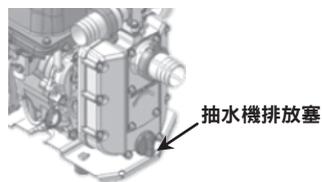


3. 將燃油閥桿轉到 "OFF" (關閉) 位置。



操作

4. 打開排放塞讓水從抽水機排出。



OPEN
(開啟) 轉  | CLOSE
(關閉) 轉 

說明 在緊急情況下停止引擎，只需將引擎開關旋轉至 "OFF" (關閉) 位置。

抽水機維護

保養時程

定期保養週期 (3) 以每個指示的月份或運轉 小時間隔執行，以先到者 為準。	每次使用 	第 1 個月 或  小時	每 3 個月 或  小時	每 6 個月 或  小時	每年 或  小時	參考 頁數
項目						
引擎機油 	檢查油面	更換		更換		22
空氣濾清器 	檢查		清潔		更換	20
火星塞 				清潔	更換	21
怠速轉速					檢查並調整 ⁽²⁾	
汽門間隙 					檢查並調整 ⁽²⁾	
燃燒室 	清潔	每 500 小時後 ⁽²⁾				
油箱及濾清器 				清潔 ⁽²⁾		22
燃油管 	檢查	每 2 年 (必要時更換) ⁽²⁾				
葉輪 					檢查	
殼體 / 渦室 / 墊片					檢查	

備註：

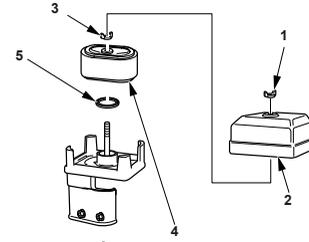
- (1) 在多塵情況下使用時，應增加保養頻率。
- (2) 這些項目應由 HONDA 授權經銷商進行檢修，您有合適工具且精通機械的情況除外。
- (3) 用於商業用途，請記錄操作時間以確定正確的保養間隔。

抽水機維護

空氣濾清器

清潔

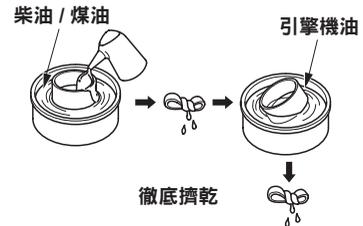
- a. 打開空氣濾清器蓋螺帽並取下空氣濾清器蓋。
- b. 轉開蝶形螺帽並取出空氣濾清器濾芯和墊圈，然後將它們分開。



1. 空氣濾清器蓋螺帽
2. 空氣濾清器蓋
3. 蝶形螺帽
4. 空氣濾清器濾芯
 - 泡棉濾芯
 - 紙質濾芯
5. 墊圈

- c. 如果骯髒則進行清潔。

泡棉濾芯：在溫肥皂水中清洗濾芯，然後沖洗乾淨並徹底乾燥，或使用高閃點溶劑清洗並徹底乾燥。將濾芯浸到乾淨的引擎機油內，然後擠出所有多餘的機油。多餘的機油會妨礙氣流通過泡棉濾芯，並可能在起動時造成引擎冒煙。

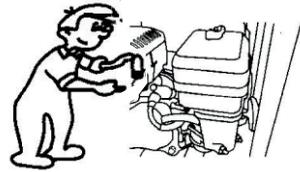


紙質濾芯：將濾芯在堅硬的地面上輕敲幾次以去除過多的灰塵污物，或使用壓縮空氣從內向外輕輕（30 PSI 以下）吹通濾芯。不可嘗試刷除灰塵污物，這會迫使灰塵污物深入纖維中。

- d. 用濕布擦除空氣濾清器殼和蓋上的污物。小心操作以防灰塵進入通往化油器的空氣導管中。
- e. 裝上空氣濾清器濾芯及墊圈，並鎖緊蝶形螺帽。裝上空氣濾清器蓋。鎖緊空氣濾清器蓋螺帽。

火星塞

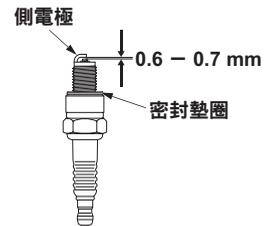
1. 拆下火星塞。



2. 用鋼絲刷清除積碳。



3. 測量間隙。



說明

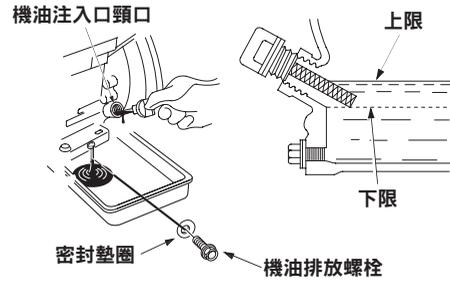
鬆動的火星塞可能造成過熱並損壞引擎。過度鎖緊火星塞可能會損壞汽缸頭的螺紋。

抽水機維護

機油更換

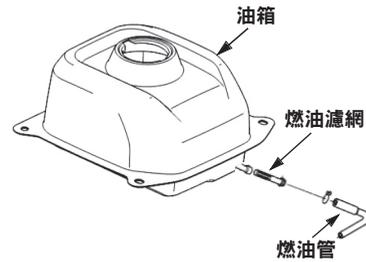
引擎暖機後來排放機油。溫熱的機油可快速排放且完全排空。

1. 拆下機油注入口蓋。
2. 拆下機油排放塞並排放機油。
3. 鎖緊機油排放塞並注入建議的機油到機油注入口頸口上緣。



燃油濾網

1. 拆下油箱。
2. 清潔或更換燃油濾網。



運輸及儲存

運送

如果抽水機使用過，應讓它冷卻至少 15 分鐘。高溫的引擎和排氣系統可能會造成燙傷並可能引燃某些材料。運送抽水機時，請將引擎開關和燃油閘桿轉到 OFF（關閉）位置，並將抽水機放置在水平表面上以減少燃油洩漏的機會。

收存

警告

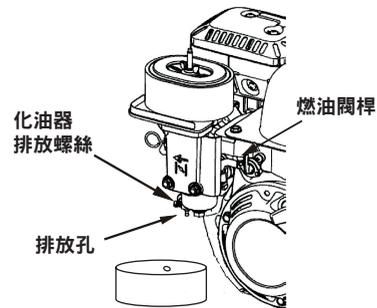
汽油極易燃燒且可能爆炸，處理燃油時您會有受到燒傷或嚴重傷害的可能。

- 請將引擎熄火並遠離熱源、火花及火焰。
- 只能在戶外處理燃油。
- 立即擦除潑濺的燃油。

1. 確保存放區域沒有過度潮濕且無塵土。

2. 排放燃油。

- A. 在排放孔下方放置一個適當的容器。
- B. 將燃油閘桿轉到 ON（開啟）位置。鬆開排放螺絲來排空化油器中的汽油。
- C. 排空所有燃油後，確實鎖緊化油器排放螺絲並將燃油閘桿轉到 OFF（關閉）位置。



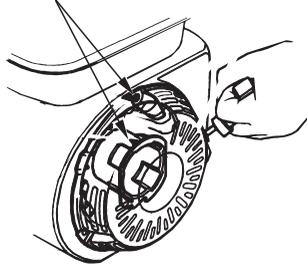
3. 更換引擎機油。

4. 拆下火星塞，在汽缸中倒入一茶匙（5 cm³）乾淨的引擎機油，拉起動繩數次來讓機油分布到汽缸中，然後重新裝上火星塞。

運輸及儲存

5. 慢慢拉動拉繩盤手柄，直至感覺到阻力。此時活塞會進入壓縮行程，而進汽和排汽門將會關閉。收存時讓引擎保持在這個位置有助於保護引擎避免內部侵蝕。輕輕返回拉繩盤手柄。

對正拉繩盤上的凹槽與外蓋頂部的孔。



6. 將抽水機收存在乾淨的地方並適當覆蓋。不要使用塑膠布來當作防塵罩。非多孔性覆蓋材料會將濕氣困在抽水機周圍而促進生鏽和腐蝕。

故障排除

引擎無法起動	可能原因	修正
1. 檢查控制裝置的位置。	燃油閥在 OFF (關閉) 位置。	將燃油閥桿轉到 ON (開啟) 位置。
	阻氣門開啟。	將阻氣桿轉到 CLOSED (關閉) 位置 (除非抽水機已經暖機)。
	引擎開關在 OFF (關閉) 位置。	將抽水機開關轉到 ON (開啟) 位置。
2. 檢查引擎機油油位。	引擎機油油位過低。 (機油警示機型)	加注建議的機油至適當油位。
3. 檢查燃油。	燃油用盡。	加油。
	燃油不良：抽水機收存時汽油沒有處理或排空，或者加到品質不良的汽油。	排空油箱和化油器。 加入新的汽油。
4. 拆下並檢查火星塞。	火星塞故障、骯髒或間隙不正確。	調整間隙或更換火星塞。
	火星塞被燃油弄濕。	吹乾並裝回火星塞。 將節流閥操縱桿置於 MAX. (最大) 位置來起動引擎。
5. 燃油濾清器阻塞、化油器故障、點火故障、汽門卡住等等。	視需要更換或修理故障的部件。	將抽水機送到 HONDA 授權經銷商檢修。
6. 檢查空氣濾芯。	濾芯阻塞。	清潔或更換濾芯。
7. 檢查燃油。	燃油不良：引擎收存時汽油沒有處理或排空，或者加到品質不良的汽油。	排空油箱和化油器。 加入新的汽油。
8. 燃油濾清器阻塞、化油器故障、點火故障、汽門卡住等等。	視需要更換或修理故障的部件。	將抽水機送到 HONDA 授權經銷商檢修。

故障排除

抽水機無法抽水時

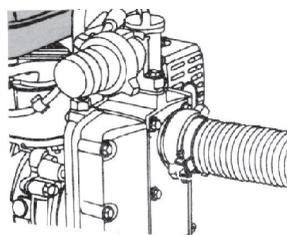
1. 抽水機是否引水完全？



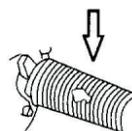
2. 過濾器是否堵塞？



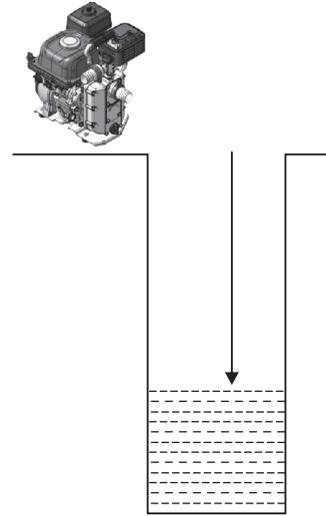
3. 軟管夾箍是否牢固安裝？



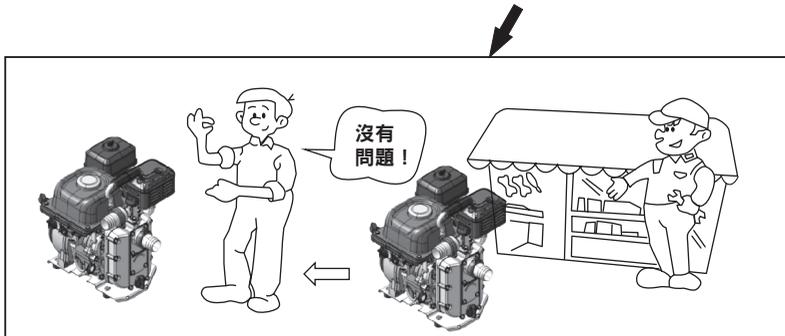
4. 軟管是否損毀？



5. 吸入揚程是否過高？

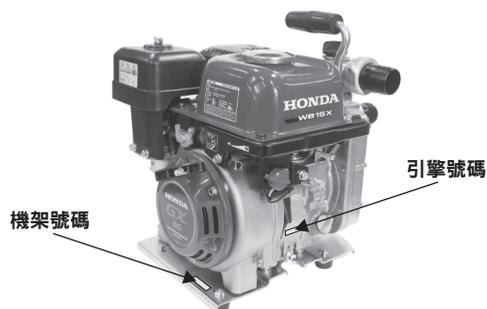


6. 如果抽水機仍無法抽水，請將抽水機送到 HONDA 授權經銷商檢修。



技術資訊

序列號位置



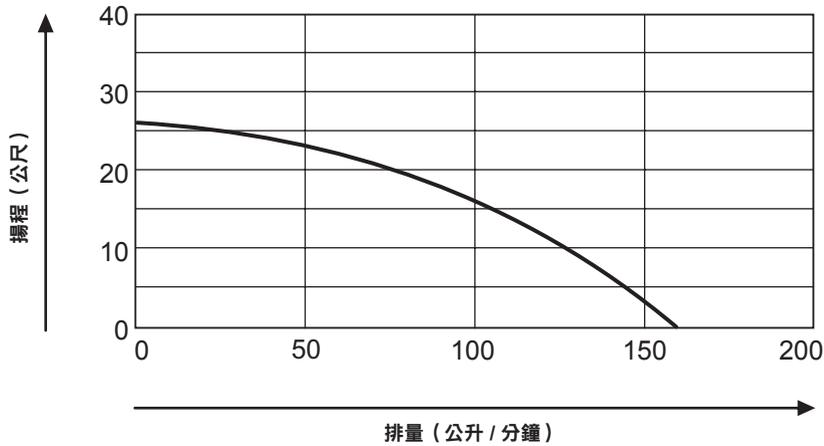
規格

抽水機	型號	WB 15XD
	型式	WX
尺寸 (L × W × H, mm)		380 × 340 × 395
型式		離心自動引水、單體水平式、機械式密封
吸入端口直徑 (mm)		38
排出端口直徑 (mm)		38
乾重 (Kg)		15
總揚程 (公尺)		26
吸入揚程 (公尺)		4.0
最大排量 (每分鐘公升數)		160
無負荷最高轉速 (rpm)		4000 ± 100
有負荷額定轉速 (rpm)		3600
引水時間		150 Sec/3 m

引擎	型號	
	GX80D	
型式	4 行程，單汽缸，氣冷式，水平軸，頂置汽門	
排氣量 (cm ³)	79.7	
缸徑 × 行程 (mm)	46.0 × 48.0	
燃油種類	無鉛汽油	
淨功率 (SAE J1349)	1.5 kw/3600 rpm (2.0 HP/3600 rpm)	
最大淨扭力 (SAE J1349)	4.5 Nm/2500 rpm (3.3 lbf-ft/2500 rpm)	
點火系統	電晶體點火	
火星塞	C4HSB (NGK)	
空氣濾清器	雙濾芯式－泡棉及紙質	
油箱容量 (公升)	1.5	
潤滑油容量 (公升)	0.36	

備註：規格更改不先行通知。

性能曲線



組裝

拆封

1. 從紙箱中取出抽水機及散裝零件。
2. 對照下列出貨單比對散裝零件。

所需工具：17 mm 開口扳手（未隨附）

散裝零件

序號	說明	數量
1	把手含握把	1
2	凸緣螺帽	1
3	套筒扳手	1
4	螺絲起子含手柄	1
5	濾網	1
6	軟管夾箍	3

把手安裝

使用開口扳手，以六角螺帽將把手固定在端板上。

鎖緊扭力：20~30 Nm

說明

確定把手位置應朝向消音器側。